

# Plan Médico & Usted

OCTUBRE 2017 | N° 286

Publicación para socios del Plan Médico del Hospital Alemán

## >> ACTUALIDAD

### ¿CÓMO COMPARTIR EL RESULTADO DE TU ESTUDIO CON TU MÉDICO VÍA MAIL DESDE PORTAL PLAN MÉDICO?

¿Sabías que a través del Portal puedes enviar los resultados de tus estudios al correo electrónico de tu médico? ¡Es muy fácil! No es necesario descargarlo y es una forma muy segura de cuidar tu información personal.

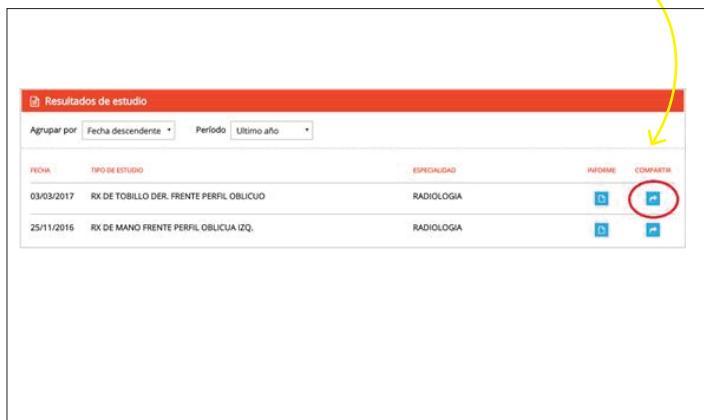
Te explicamos cómo hacerlo en 3 simples pasos:

- 1 Ingresá a tu Portal de Plan Médico  
[www.hospitalaleman.com/portal](http://www.hospitalaleman.com/portal)



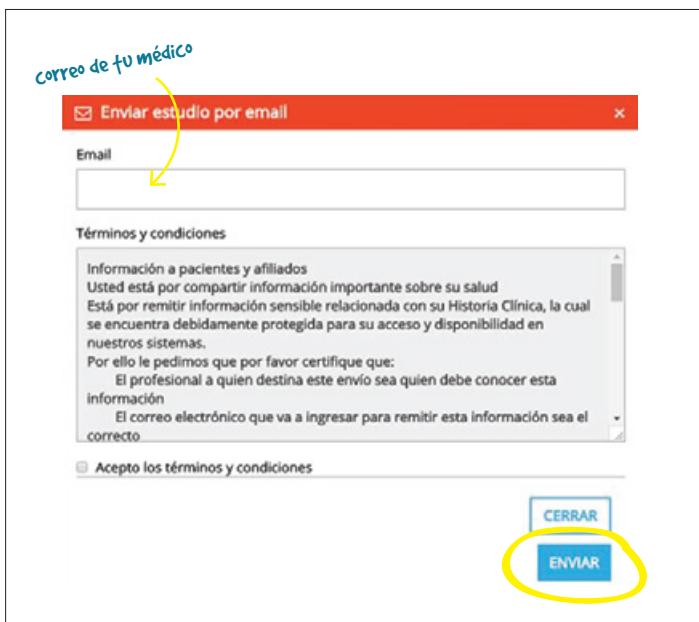
The screenshot shows the login page of the Portal Plan Médico. It features a large illustration of a tree with a person sitting under it, working on a laptop. The text "donde sea que estés" is written near the tree. The login form includes fields for "Número de documento" and "Contraseña", and buttons for "INGRESAR", "Recordar documento", "Crear mi cuenta", and "REGISTRarme". A blue annotation "ingresá tus datos" points to the login form. A yellow arrow points from the "Ingresá tus datos" annotation to the "Número de documento" field.

- 2 Buscá en tus resultados de estudio el que deseas enviar y hacé clic en "Compartir"



The screenshot shows the "Resultados de estudio" (Study Results) page. It lists two studies: "RX DE TOBILLO DER. FRENT PERfil OBlicuo" dated 03/03/2017 and "RX DE MANO FRENT PERfil OBlicuo IZQ." dated 25/11/2016. Each study entry has a "INFORME" (Report) and a "COMPARTIR" (Share) button. A red circle highlights the "COMPARTIR" button for the first study. A yellow arrow points from the "Compartir" annotation to the highlighted button.

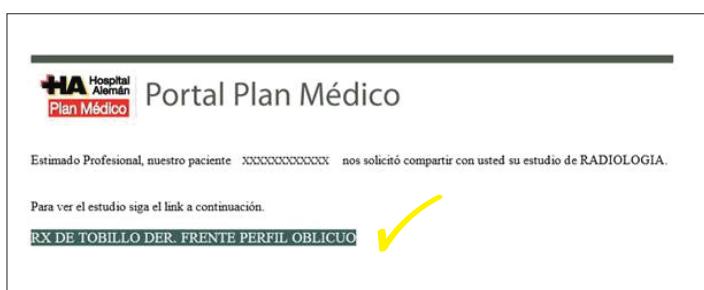
- 3 Ingresá la dirección de correo electrónico del profesional, aceptá los términos y condiciones y hacé clic en "Enviar"



The screenshot shows the "Enviar estudio por email" (Send study by email) confirmation page. It includes a "correo de tu médico" (doctor's email) input field, a "Términos y condiciones" (Terms and Conditions) section with a scrollable text area, and a "Acepto los términos y condiciones" (I accept the terms and conditions) checkbox. At the bottom are "CERRAR" (Close) and "ENVIAR" (Send) buttons. A yellow circle highlights the "ENVIAR" button.

¡Listo! El profesional recibirá un mail con un link que lo llevará directamente al resultado de tu estudio.

Para mantener tu información protegida, el profesional tendrá 7 días para ingresar, una vez pasados esos días el link caducará y ya no se podrá utilizar.



The screenshot shows an email from the Hospital Alemán Plan Médico. The subject line is "Estimado Profesional, nuestro paciente XXXXXXXXXX nos solicitó compartir con usted su estudio de RADIOLOGIA." The body of the email says "Para ver el estudio siga el link a continuación." followed by a green link "RX DE TOBILLO DER. FRENT PERfil OBlicuo" with a yellow checkmark next to it.

## >> NOTAS MÉDICAS

### ¿QUÉ ES UN CHEQUEO DE LA PRÓSTATA?

La próstata es una glándula que cumple una función fundamental en la reproducción humana. Está ubicada debajo de la vejiga y por delante del recto y puede estar afectada por múltiples patologías. Entre ellas se destacan la hiperplasia prostática benigna (HPB), la patología neoplásica e inflamatoria.

Se denomina screening a la detección pre-sintomática de cáncer en pacientes que de otra manera no hubieran tenido ningún motivo para realizar una consulta médica. El screening de Cáncer de próstata se realiza mediante estudios de laboratorio (PSA), examen digital rectal y estudios imgenológicos que ayudan a la toma de decisiones.

El cáncer de próstata tiene como principales factores de riesgo: el antecedente familiar de Cáncer de Próstata y pertenecer a la raza negra. Estos son los dos grupos que tienen recomendación de inicio del screening a edad temprana (40-49 años). Los pacientes mayores de 50 años pueden realizarse screening, serán instruidos por el especialista sobre los riesgos y beneficios de realizar estudios de detección temprana de cáncer de próstata con la finalidad de poder tomar una decisión compartida e informada médico-paciente.

Las patologías benignas de la próstata como la Hiperplasia prostática benigna y la prostatitis se caracterizan por la evolución sintomática que presentan. Debido al lugar anatómico central que ocupa dentro del aparato urinario, puede afectar severamente la vejiga obstruyendo la salida de la misma. Los síntomas del tracto urinario inferior asociados a la HPB pueden comenzar a edad temprana, alrededor de los 45 años, pero los síntomas son mucho más frecuentes a medida que el hombre envejece. El aumento de la frecuencia miccional nocturna y diurna, el chorro miccional débil y prolongado, la urgencia miccional y la demora en el inicio de la micción son algunos de los síntomas que se pueden presentar.



El diagnóstico precoz de la HPB es importante, ya que esta es una patología extremadamente frecuente que deteriora significativamente la calidad de vida de muchos pacientes. En algunos casos, librada a su evolución, conducirá a la afectación definitiva de la función vesical y a la insuficiencia renal. Debemos determinar la severidad de los síntomas, ya sea con preguntas dirigidas a dicho fin o utilizando cuestionarios validados como el IPSS. En este punto se recomienda también la realización de un tacto rectal para determinar el volumen prostático y descartar la posibilidad de cáncer de próstata.

Aprovechamos también esta consulta para evaluar la esfera sexual, que incluye múltiples patologías, muchas veces no investigadas o manejadas por profesionales que carecen de conocimientos adecuados sobre medicina sexual.

Los tratamientos son muy diversos, desde sólo realizar cambios de hábito hasta tratamientos médicos y/o quirúrgicos. El Hospital Alemán cuenta con personal y equipamiento actualizados para el diagnóstico y tratamiento de las distintas patologías descriptas como cistoscopios flexibles, equipo de urodinamia, resonancia magnética multiparamétrica, resectoscopios monopolar y bipolar, Laser verde XPS de 180 Watts, radioterapia con equipo TrueBeam y cirugía mínimamente invasiva.

Debe recalcarse que el control que muchos pacientes refieren de la próstata con un examen de laboratorio (PSA) es escueto teniendo en cuenta que la consulta urológica tiene diversas aristas en las que se puede ayudar a la calidad de vida del paciente, en su micción, vida sexual y eventual screening entre otras.

Dr. Francisco M. Lopez

Sección Urodinamia

Servicio de Urología

Dr. Nicolás Villasante

Unidad de Salud Masculina

Servicio de Urología

>> NOTICIAS

El Hospital Alemán y Libros del Zorzal presentan:

# LA PALABRA DEL MÉDICO

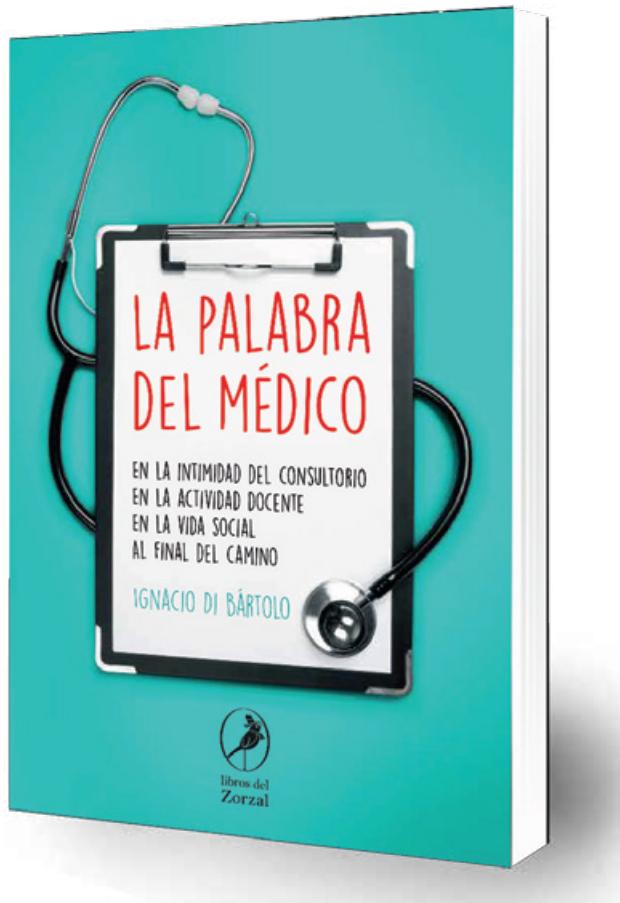
DEL DR. IGNACIO DI BÁRTOLO

Diálogo entre el Dr. Ewald Schmee y el autor.

Martes 10 de octubre a las 19 h.

Lugar: Salón de Actos del Hospital Alemán  
Av. Pueyrredón 1640, entresiso.

Entrada libre y gratuita



# HOSPITAL LIBRE DE HUMO

Nuestro compromiso  
es cuidar la salud de  
nuestros pacientes  
convirtiendo nuestro  
Hospital en un espacio  
100% libre de humo.



>> NOTICIAS

# Concierto Gratuito



**El día viernes 27 de octubre se realizará un concierto gratuito** a cargo de Uhu's-Bläsergruppe des Posaunenwerkes Mecklenburg-Vorpommern, Coro de Bronces de Alemania, a las 11 h. en el Jardín del Centro Materno Infantil del Hospital Alemán.

Los Uhu's son un grupo de personas de distintos coros de Bronces de la Provincia de Mecklenburgo Pommerania. Además participará el Director Argentino Martin Huss.

**La entrada es libre y gratuita.**

**¡Los esperamos!**

Se suspende por lluvia

## IMPORTANTE

## INVENTARIO FARMACIA

El próximo 25 de noviembre a partir de las 8.00 h. se iniciará el control semestral de inventarios en la Farmacia Central del Hospital, por lo tanto la misma permanecerá cerrada a lo largo de toda la jornada.

## >> NOTICIAS

### NO+FLORES

#### COMPROMETIDOS CON EL CUIDADO DE LA SALUD DE NUESTROS PACIENTES

Con el firme compromiso de cuidar la seguridad y calidad de atención de nuestros pacientes le informamos que el Hospital Alemán ha decidido prohibir el ingreso de flores y plantas a la Institución, ya sea para pacientes internados como para ambulatorios.

Esta decisión, basada en el cuidado de la salud de nuestros pacientes, previene posibles infecciones provocadas por las plantas en personas immunodeprimidas.



### ASISTENCIA AL VIAJERO ¡VIAJE TRANQUILO!



- Cobertura internacional incluida
- Topes de asistencia más altos
- 60 días por viaje
- Asistencia médica y odontológica
- Asistencia legal

Asistencia internacional: 60 días por viaje. Asistencia Nacional: 60 días por viaje. Asistencia médica en caso de accidente y enfermedad no preexistente. Traslados sanitarios. Repatriaciones sanitarias. Traslado funerario. Acompañamiento de menores. Traslado urgente del titular por ocurrencia de siniestro en su domicilio. Asistencia legal en el exterior, pago de honorarios. Transmisión de mensajes urgentes. Localización de equipaje.

#### ENCONTRÁNDOSE EN CUALQUIER PUNTO DEL INTERIOR DEL PAÍS Y A MÁS DE 100 KM DE SU DOMICILIO.

Solicitar asistencia:

En Argentina: 011 5555 1500

En el exterior: +54 11 5555 1500 o 0800 288 2222

ASSIST CARD ofrece a los Socios del Plan Médico del Hospital Alemán TARIFAS SÚPER ESPECIALES en caso de que prefieran mejorar su plan de asistencia.

Comuníquese al 4827 7000 int. 2883 de lunes a viernes de 9 a 18 h.

## AGENDA

### TALLER GRATUITO DE DERMATOLOGÍA



CUIDADOS PARA PIELES ESPECIALES:  
ACNÉ, ROSÁcea Y MELASMA

Auspiciado por Eucerín

Sábado 21 de octubre de 10 a 12 h.

Lugar: Salón de Actos del Hospital Alemán.

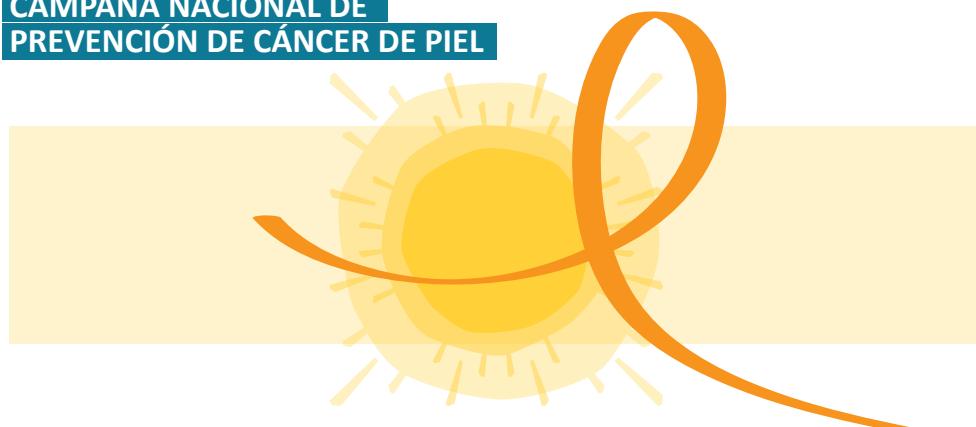
Disertantes: Dra. Guadalupe Reyes y Dra. Lucía Santillán.

Informes e inscripción: 4827-7000 int. 2313 o 6430.

Objetivo: el taller está enfocado a dar a conocer los cuidados específicos que requiere la piel en situaciones especiales como son el acné, la rosácea y el melasma, teniendo en cuenta que son motivo de consulta frecuente y que pueden ser de difícil manejo terapéutico.

Dirigido al público en general.

### CAMPAÑA NACIONAL DE PREVENCIÓN DE CÁNCER DE PIEL



Se realizarán consultas gratuitas, dirigidas al público en general, durante la semana del 13 al 17 de noviembre.

Se debe solicitar turno con anterioridad al tel.: 4827-7000.

Por cualquier consulta comunicarse al: 4827-7000 int. 6464

## AGENDA

**TALLER:  
PREVENCIÓN DEL IMPACTO DEL STRESS EMOCIONAL  
EN LA SALUD CARDIOVASCULAR**



**Viernes 17 de noviembre de 18 a 20 h.**

**Lugar: Salón de Actos del Hospital Alemán.**

**Disertantes:**

- Lic. Cecilia Matayoshi (Psicóloga, Servicio de Psiquiatría)
- Lic. Lucila De Picciotto (Psicóloga, Servicio de Psiquiatría)
- Dr Julio C. Giorgini (Cardiólogo, Servicio de Cardiología)

**Informes: 4827-7000 int.2435 o enviando un e-mail a [jgiorgini@hospitalaleman.com](mailto:jgiorgini@hospitalaleman.com)**

**Objetivo:**

“Me duele la cabeza, estoy contracturado, duermo mal, me salen ronchas, estoy que exploto, en cualquier momento mato a alguien, no doy más”.

¿Quién no ha escuchado o dicho alguna vez una de éstas frases? Y habitualmente la respuesta es “debe ser el stress”. Pero, ¿qué es el stress? ¿Es una enfermedad? ¿El stress enferma? ¿Hay alguna manera de evitarlo?

**Por lo tanto, se realizará este taller para responder a los siguientes interrogantes:**

- ¿Qué es el stress?
- ¿Cuál es el impacto sobre la salud física y psicológica?
- ¿Hay recursos para prevenir o disminuir el impacto del stress sobre la salud?
- Beneficios de la actividad física y la meditación.

El taller consiste en una charla dividida en 2 partes. La primera parte trata sobre la definición de stress, mecanismos de daño e impacto sobre la salud cardiovascular y será dictada por el Dr. Julio Giorgini del Servicio de Cardiología. La segunda parte tratará sobre el impacto sobre la salud mental y la dictarán las Licenciadas Lucila De Picciotto y Cecilia Matayoshi del Servicio de Psiquiatría.

Al finalizar, se invitará a los presentes a realizar un ejercicio de relajación de unos 20 minutos.

Organizador por el Servicio de Cardiología y el Servicio de Psiquiatría del Hospital Alemán.

## AGENDA

### TALLER GRATUITO DE DERMATOLOGÍA



**EL SOL Y LA PIEL.  
PREVENCIÓN DEL ENVEJECIMIENTO  
Y EL CÁNCER DE PIEL.**

**Auspiciado por Eucerín**

**Sábado 18 de noviembre de 10 a 12 h.**

**Lugar: Salón de Actos del Hospital Alemán.**

Disertantes: Dra. Virginia M. González y Dra. Lucía Santillán.

Informes e inscripción: 4827-7000 int. 2313 o 6430.

**Objetivo:** Se trataran temas relacionados a los cuidados que requiera la piel del rostro y del cuerpo durante las épocas estivales, los productos y tratamientos que hay actualmente disponibles para la prevención y el tratamiento del envejecimiento.

También se expondrá acerca de cómo exponerse al sol de manera inteligente y cuáles son las manifestaciones del cáncer de piel, cómo prevenirlo y detectarlo precozmente.

Dirigido al público en general.

### CICLO TELEVISIVO: VIVIR MÁS Y MEJOR



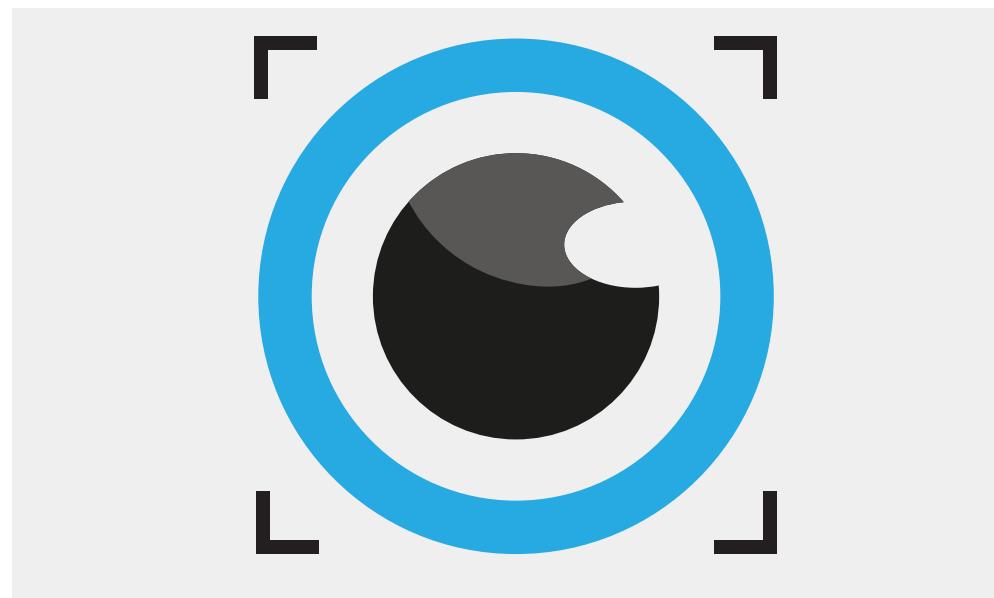
En el marco de las actividades del 150° Aniversario, el Hospital Alemán inició un ciclo televisivo por cable presentado por el Instituto de Oncología que trata temas vinculados a la prevención y al cuidado de la salud a cargo de profesionales de nuestra Institución.

- **Canales de trasmisión:** Señal Metro - Canal 8 de Cablevisión / Canal 511 de Telecentro
- **Horario:** Lunes de 18 a 18.30 h. (en vivo). Repeticiones: martes 14 h. y viernes 0:30 h.
- **Conducción:** Prof. Dr. Jorge Gori.
- **Co-conducción:** Prof. Dr. Lucas Mc Cormack.
- **Producción Ejecutiva:** Ariel Crespo.

Los invitamos a ver el programa ya sea en vivo, en sus repeticiones o en forma posterior en el canal youtube institucional del Hospital Alemán.

## AGENDA

### CAMPAÑA NACIONAL DE PREVENCIÓN DE LA CEGUERA POR DIABETES 2017



**1 de diciembre de 9 a 15 h.**

**Informes:** Lunes a viernes de 8 a 19.30 h.  
Tel.: 4827-7000 int. 2321  
[softalmologia@hospitalaleman.com](mailto:softalmologia@hospitalaleman.com)

Director: Dr. Guillermo Iribarren  
Colaboradores: Dr. Diego Bar, Dr. Marcelo Valeiras

**>> Consultas Gratuitas <<**  
Abierto a la comunidad  
sin turno previo  
Sólo para PACIENTES DIABÉTICOS



## CARTILLA

VER LAS ACTUALIZACIONES DEL MES

### CENTRO MÉDICO

#### Alta

Centro Médico Deragopyan  
Dir.: Amenábar 1331  
Tel.: 0800-777-8876

### FARMACIA

#### Baja

Libertador  
Dirección.: Av. Del Libertador 6664  
Horario.: 8:30 a 20:30 hs.  
Tel.: 4782-8676

### FARMACIA

#### Modificación de dirección

Farmacia Barrancas Center  
Dir.: Juramento 1799

### HEMATOLOGÍA

#### Modificación de teléfono

Dra. Mahuad, Carolina  
Tel.: 4825-2545

### KINESIOLOGÍA

#### Alta

Lic. Massetti, Ricardo Oscar  
Dir.: Av. Cabildo 4746

### NEUROCIRUGÍA INFANTIL

#### Modificación de consultorio

Dr. Sosa, Fidel  
Baja Dir.: Vicente López 1857 3 C  
Baja Tel.: 4802-8982 / 4801-5846  
Alta Dir.: Av. Alvear 1890 PB  
Alta Tel.: 4804-3206 / 4804-7468

### ODONTOLOGÍA GENERAL

#### Alta

Dr. Roson, Agustín María  
Dirección: Av. Las Heras 2091 6 B  
Tel.: 4805-6478

### ODONTOLOGÍA

#### Modificación número de teléfono

Dr. Valero, Diego  
Tel.: 3530-1065

### ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGÍA INFANTIL

#### Baja

Dr. Ávila, Leonardo Miguel  
Dirección.: Uriburu 1065  
Tel.: 4821-1110  
Horario.: Martes 15:30 a 18 hs  
Tel.: 4701-6882 / 15-5610-3393

### PSICOPEDAGOGÍA Y NEUROPSICOLOGÍA

#### Modificación de dirección

Lic. Loza, Dolores  
Dir.: Azcuénaga 1222 Piso 3  
Tel.: 4826-8465

### SALUD MENTAL PEDIÁTRICA

#### Modificación de consultorio

Lic. Torres, María Florencia  
Dirección: Av. Federico Lacroze 1935 5 "32"  
Tel.: 2054-1814  
Celular.: 15-6272-7999

### SEXOLOGÍA – PSICOLOGÍA ADULTOS

#### Baja

Lic. Barcala, Laura  
Dirección: Maure 2587 3A  
Tel.: 4554-1993

### PROVINCIA DE BUENOS AIRES

### FARMACIA

#### Baja

Sindical Uom  
Dirección: Belgrano 78  
Tel.: (03489) 447999

### ZONA OESTE

### ODONTOLOGÍA

#### Modificación de consultorio

Dra. Palladino, Leila  
Dirección: Profesor Simón 2628  
Tel.: 4847-1111 / 4768-6372 / 4764-4050

### ZONA SUR

### KINESIOLOGÍA

#### Alta

Lic. Carenzio, Fernando  
Dir.: Juan Larrea 496  
Tel.: 4245-1813



## EFEMÉRIDES

VER LAS FECHAS DESTACADAS DEL MES

**01** Día Internacional de la Música

Día Internacional de las personas de edad

**02** Día del Escribano

**03** Día de la Reunificación Alemana

*En conmemoración a la unión oficial de la República Democrática Alemana (RDA) y la República Federal Alemana (RFA), tras la caída del Muro de Berlín también llamado "cortina de hierro" construido el 13.08.61.*

Día del Odontólogo - ¡Felicitamos a nuestros profesionales en su día!

**05** Día del Turismo

**08** Día del Trabajador Rural

Día de los Derechos Humanos / Día Mundial de la Salud Mental

**12** Día de la Diversidad Cultural

Día del Farmacéutico - ¡Felicitamos a nuestros profesionales en su día!

**13** Día del Psicólogo - ¡Felicitamos a nuestros profesionales en su día!

**14** Día Mundial del lavado de manos

**15** Día de la madre

**16** FERIADO por el 12 de octubre.

*Las oficinas del Plan Médico permanecerán cerradas y en el Hospital Alemán se atenderán solo urgencias.*

Día Mundial de la Alimentación

**17** Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza

**19** Día Mundial del Cáncer de mama

**20** Día de la Pediatría - ¡Felicitamos a nuestros profesionales en su día!

**22** Día Nacional del Derecho a la Identidad

**24** Día de las Naciones Unidas / Día del Diseñador Gráfico e Industrial

**29** Día Mundial del ACV

**30** Día Nacional del Cine

## BENEFICIOS ADICIONALES

### FULL CIRCLE ENGLISH - Inglés en Recoleta **Clases de Conversación**

Preparación para Cambridge Exams (Todos los niveles)

Lectura de Cuentos cortos y Obras

Toefl Exam

Lectura de Shakespeare

Informes: Prof. Silvia/Prof.Susan

Email: [fullcircleenglish@gmail.com](mailto:fullcircleenglish@gmail.com)

Fb: Full Circle English

**Socios del Plan Medico:** descuentos especiales

### YOGA PARA TODAS LAS EDADES

Movimientos suaves, sin esfuerzo, acompañados por técnicas de respiración y relajación logrando importantes beneficios para mantener el cuerpo ágil, vital y flexible.

Estas prácticas ayudan a combatir el estrés.

**No es necesario tener experiencia previa.**

Grupos reducidos.

**Descuentos especiales para los Socios del Plan Médico.**

**Informes:** Tel. 4313-5868 – Cristina Benzo

**E-mail:** [yogacris17@gmail.com](mailto:yogacris17@gmail.com)

### PROFESORA DE INGLÉS

#### Amplia experiencia

**Clases de conversación:** todos los niveles.

**Exámenes:** nivel, regulares-secundarios, universitarios e Internacionales.

Inglés para profesionales, empresas y otros.

**Traducciones**

Español para extranjeros (spanish for foreigners)

A domicilio o en mi casa: Zona Palermo

**Descuentos especiales para Socios del Plan Médico.**

**Informes:** Sra. Norma – 011-4803-7568

**Cel.:** 15 5052 1859

**e-mail:** [normabar@fibertel.com.ar](mailto:normabar@fibertel.com.ar)